

**Egzamin maturalny
maj 2010**

**JĘZYK HISZPAŃSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**KLUCZ PUNKTOWANIA
ODPOWIEDZI**

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a)	D
	1.2.		C
	1.3.		B
	1.4.		A
	1.5.		E

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c)	F
	2.2.		F
	2.3.		V
	2.4.		V
	2.5.		F

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d)	C
	3.2.		A
	3.3.		C
	3.4.		B
	3.5.	Zdający określa kontekst sytuacyjny (II. 1 g)	B

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a)	C
	4.2.		E
	4.3.		A
	4.4.		H
	4.5.		G
	4.6.		B
	4.7.		F

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcionuje informacje (II. 2 d)	D
	5.2.		B
	5.3.		C
	5.4.		B
	5.5.		C
	5.6.		C
	5.7.	Zdający określa kontekst komunikacyjny (II. 2 g)	A

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c)	V
	6.2.		F
	6.3.		F
	6.4.		V
	6.5.		F
	6.6.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a)	V

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Jesteś na kursie wakacyjnym języka hiszpańskiego w Madrycie. Za kilka dni wracasz do kraju. Chcesz zorganizować imprezę pożegnalną dla Twoich kolegów z kursu. Napisz zaproszenie, w którym:

- poinformujesz, z jakiej okazji zapraszasz kolegów (Inf. 1)
- podasz, gdzie odbędzie się spotkanie (Inf. 2)
- poinformujesz, co będzie atrakcją imprezy (Inf. 3)
- podasz, jak dojechać na miejsce. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b)	Przyznajemy 1 pkt. za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznajemy punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0 – 4

Inf. 1	Wymagamy określenia powodu zorganizowania spotkania. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Me gustaría invitaros a una fiesta de despedida.</i> <i>Os invito a una fiesta porque el sábado que viene me voy a Polonia.</i>
Inf. 2	Wymagamy podania informacji o miejscu spotkania. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>La fiesta va a tener lugar en la calle Reyes Católicos 10.</i> <i>Os espero mañana por la tarde en mi casa.</i>
Inf. 3	Wymagamy podania informacji o przewidzianej atrakcji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>En la fiesta vamos a ver las fotos que hice durante el curso.</i> <i>He invitado a la fiesta a nuestro cantante favorito, Luis Domínguez.</i>
Inf. 4	Wymagamy podania informacji o sposobie dotarcia na miejsce spotkania. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Para llegar a mi casa debéis coger el autobús 35 y bajar en la última parada.</i> <i>Podéis ir en autobús o en metro.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e)	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów Jeżeli zdający uzyskał mniej niż 3 punkty za treść, otrzymuje 0 punktów w kryterium poprawności językowej niezależnie od liczby błędów w pracy.	0 – 1
----------------------------	---	---	-------

Zadanie 8.

Twój kolega z Hiszpanii napisał do Ciebie list, w którym opisał swoje wakacje i przysłał fotografie. Ty nie mogłeś/łaś wyjechać na wakacje, ponieważ musiałeś/łaś pracować. Odpowiedz na jego list, w którym:

- podziękujesz za przesłane zdjęcia i napiszesz, jakie wrażenie na Tobie wywarły (Inf. 1a, 1b)
- poinformujesz, dlaczego nie mogłeś/łaś wyjechać na wakacje i na czym polegała Twoja praca (Inf. 2a, 2b)
- wyrazisz swoją opinię o pracy, jaką wykonywałeś/łaś i napiszesz, na co zamierzasz przeznaczyć zarobione pieniądze (Inf. 3a, 3b)
- napiszesz o interesującej osobie, którą poznałeś/łaś w pracy i wyrazisz nadzieję na kontynuowanie tej znajomości. (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b)	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznajemy: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznajemy punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0 – 4

Inf. 1a	Wymagamy wyrażenia podziękowania za zdjęcia. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Gracias por las fotos.</i> <i>Te agradezco las fotos que me has mandado.</i>
Inf. 1b	Wymagamy wyrażenia opinii na temat zdjęć. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Me han gustado muchísimo.</i> <i>¡Qué fotos más bonitas!</i> <i>¡Qué guapa estás en la foto!</i>
Inf. 2a	Wymagamy podania informacji, dlaczego osoba pisząca list nie mogła wyjechać na wakacje. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>No pude salir de vacaciones porque tenía que trabajar.</i> <i>Quería ganar dinero para mis estudios.</i>
Inf. 2b	Wymagamy określenia wykonywanego zawodu lub obowiązków w pracy. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Trabajé de camarero en un bar.</i> <i>Ayudaba a mi padre en su oficina.</i>
Inf. 3a	Wymagamy przedstawienia opinii o wykonywanej pracy. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Este trabajo no me gustó nada.</i> <i>Fue un trabajo muy duro.</i>
Inf. 3b	Wymagamy określenia celu, na jaki zostaną przeznaczone pieniądze. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Con el dinero que gané quiero comprarme una bicicleta.</i> <i>Gané suficiente dinero para ir a Londres.</i>

Inf. 4a	<p>Wymagamy opisanie poznanej osoby lub uzasadnienia, dlaczego była interesująca.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Conocí a un chico que era socorrista y era muy guapo, alto y delgado, de ojos azules y cabello rubio.</i> <i>Conocí a Carmen, una de las mejores “bailaoras” sevillanas.</i></p>
Inf. 4b	<p>Wymagamy wyrażenia nadziei na kontynuowanie tej znajomości.</p> <p>Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Espero que continuemos nuestra amistad.</i> <i>Ojalá ella acepte mi invitación y venga a Polonia.</i></p>

FORMA	<p>Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f)</p>	<p>Oceniając pracę pod względem formy, bierzemy pod uwagę <u>trzy</u> podkryteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120-150 słów). <p>Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów w kryterium formy, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów. 	0 – 2
BOGACTWO JĘZYKOWE	<p>Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1)</p>	<p>Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierzemy pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa.</p> <p>2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo</p> <p>Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów w kryterium bogactwa językowego, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0 – 2
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	<p>Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e)</p>	<p>2 pkt – błędy stanowiące 0 – 15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15% – 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów</p> <p>Niezależnie od liczby błędów w pracy zdający otrzymuje 0 punktów w kryterium poprawności językowej, jeżeli:</p> <ul style="list-style-type: none"> – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść. 	0 – 2